

П. А. Макарова

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С ФЛОРИСТИЧЕСКИМ КОМПОНЕНТОМ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ: СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Материалом для исследования послужили 143 фразеологизма русского языка с флористическим компонентом, извлеченных методом сплошной выборки из фразеологических словарей русского языка.

По данным проведенного исследования можно сделать вывод о том, что для русского языка характерно превалирование фразеологических единиц в форме словосочетаний (65% выборки). Доминирующими в русском языке являются фразеологические единицы, образованные по моделям: «имя прилагательное + имя существительное» (*божий одуванчик*); «глагол + имя существительное» (*разводить бобы*); «имя существительное + имя существительное» (*яблоко раздора*). Фразеологизмы в форме предложения составляют 35 % от общего количества проанализированных единиц и в большинстве своем представлены простыми двусоставными полными предложениями (*Черти горох молотили на лице*).

С семантической точки зрения все исследованные фразеологизмы с флористическим компонентом можно разделить на следующие группы, содержащие: признаковый характер (*одного поля ягода* – ‘схожие друг с другом люди’), предметный характер (*земляное яблоко* – ‘картофель’), процессуальный характер (*почивать на лаврах* – ‘пользоваться плодами своего успеха’).

При исследовании частотности флористических компонентов по данным выборки все фразеологические единицы условно можно разделить на четыре группы – фразеологизмы с флористическими компонентами, обозначающими: 1) овощи; 2) деревья и их листву; 3) плоды деревьев; 4) обозначающими цветы, травы и ягоды.

Наибольшую репрезентативность среди всех фразеологизмов по данным выборки проявили фразеологизмы с компонентами *горох* (*плести горохом* – ‘фантазировать’, *считать горох* – ‘быть старым’), *орех* (*расколоть орех* – ‘выпить спиртного’, *чернильный орех* – ‘бюрократ’), *дуб* (*вводить в дуб* – ‘заставлять кого-либо сердиться’, *за три дуба* – ‘далеко’), *цветок* (*цветок асфальта* – ‘городской ребенок’, *голубой цветок* – ‘несбыточная мечта’), *травы* (*китайская трава* – ‘чай’, *порасти травой забвения* – ‘забыться’).